

# Decreto federale sugli immobili militari

(Messaggio sugli immobili militari 2003)

Disegno

del

---

*L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,*  
visti gli articoli 163, 167 e 173 della Costituzione federale<sup>1</sup>;  
visto il messaggio del Consiglio federale del 29 maggio 2002<sup>2</sup>,  
*decreta:*

**Art. 1**            Credito d'impegno sottoposto al freno alle spese

Al Consiglio federale è concesso un credito d'impegno dell'importo di 38 000 000 franchi per il progetto «Nuovo complesso di edifici skyguide a Wangen/Dübendorf».

**Art. 2**            Credito d'impegno non sottoposto al freno alle spese

Al Consiglio federale è concesso un credito d'impegno sotto forma di credito collettivo dell'importo di 408 945 000 franchi.

**Art. 3**            Crediti di pagamento

Il Dipartimento federale della difesa, della protezione della popolazione e dello sport (Stato maggiore generale) è autorizzato a iscrivere i pertinenti crediti di pagamento nel preventivo annuo.

**Art. 4**            Trasferimenti di esigua entità

D'intesa con il Dipartimento federale delle finanze (Amministrazione federale delle finanze), il Dipartimento federale della difesa, della protezione della popolazione e dello sport (Stato maggiore generale) può procedere a trasferimenti di esigua entità tra le rubriche iscritte all'interno del credito d'impegno.

**Art. 5**            Disposizioni finali

Il presente decreto non sottostà al referendum.

<sup>1</sup> RS 101

<sup>2</sup> FF 2002 4609

## Compendio dei crediti d'impegno richiesti

### 1 Credito d'impegno sottoposto al freno alle spese

	Fr.
Wangen/Dübendorf ZH	38 000 000
Aerodromo militare, Centro per la sicurezza aerea militare e civile Contributo del DDPS ai costi del nuovo complesso di edifici skyguide (n. 2.1.7 e 3.2 del messaggio sugli immobili militari 2003)	
<b>Totale del credito d'impegno sottoposto al freno alle spese</b>	<b>38 000 000</b>

### 2 Credito d'impegno non sottoposto al freno alle spese

	Fr.
<b>a. Progetti superiori a 10 milioni di franchi</b>	
Bure JU, Piazza d'armi	17 400 000
Costruzione di un nuovo padiglione destinato all'istruzione e di una nuova rimessa con officina (n. 2.1.5)	
St. Luzisteig GR	15 880 000
Piazza d'armi, caserma Realizzazione della 3ª tappa (n. 2.1.6)	
Impianto d'alta quota dell'aviazione	12 600 000
Adegamenti edili per il sistema FLORAKO, 6ª tappa (n. 2.1.8)	
Meiringen BE	12 500 000
Aerodromo militare, infrastruttura d'esercizio Adegamenti edili e ampliamenti, 3ª tappa (n. 2.1.9)	
<b>b. Progetti fino a 10 milioni di franchi</b>	
Progetti secondo i numeri 2.1.10, 2.2.2, 2.3.8 del messaggio sugli immobili militari 2003	350 565 000
<b>Totale del credito d'impegno non sottoposto al freno alle spese</b>	<b>408 945 000</b>
Totale complessivo dei nuovi crediti d'impegno	446 945 000